

VARIEDADES

I

EL LIBRO DE LOS RETRATOS DE VARONES ILUSTRES Y MEMORABLES DE FRANCISCO FACHECO

Aunque la publicación de este interesante libro anule todos los trabajos que se hicieron antes de poseerlo el Sr. D. José María Asensio y Toledo, tiene la de éstos importancia suprema para los fastos de nuestra Real Academia, que, no solamente ha intervenido siempre con acierto en cuantos asuntos han surgido para contribuir á la ilustración de la Historia nacional, sino que ha hecho cuanto de su parte ha estado para tomar en ellos la parte activa que le correspondía.

La Academia tuvo conocimiento de la existencia de tan interesante libro, en Diciembre de 1862, por comunicación de su Correspondiente en Sevilla el esclarecido Catedrático de la Universidad y eminente literato D. Juan José Bueno, el cual hizo sacar una copia del texto íntegro y la remitió á la docta Corporación. Aceptada ésta con el debido aprecio, dióla á informar á tres de sus más insignes individuos de Número, é hizo cuanto le fué posible para ser ella quien primero la diese á conocer, imprimiéndola. Los documentos que atestiguan la diligente actitud para conseguirlo y las causas que originaron que no se realizara su pensamiento son los siguientes, y se conservan originales en la Secretaría de la Academia.

J. P. DE G. Y G.

Comunicación oficial del Sr. Bueno.

EXCMO. SEÑOR:

Tengo la honra de presentar á esa Real Academia, que me distinguió no ha mucho con el título de Correspondiente, la copia única del *Libro de Descripción de verdaderos retratos de ilustres y memorables varones*, escrito en Sevilla el año de 1599 por Francisco Pacheco, quien intentó eternizar á los mejores ingenios de su época, retratándolos moralmente con los rasgos de su docta y elegante pluma, al par que con las líneas trazadas por su hábil mano.

El original autógrafo del célebre hispalense, donde dibujó con lápiz negro y rojo, según apunta en su *Arte de la Pintura*, las imágenes de aquellos personajes insignes; y que, según unos, *se perdió en su muerte, dividiéndose en varios aficionados* y, al decir de otros, *fué dedicado al Conde Duque de Olivares, entre los restos de cuya biblioteca permanecía*, poseyólo un estudioso médico, residente en Andalucía, y lo dejó oculto donde no había sido posible descubrirlo. ¡Lástima grande que tan precioso manuscrito, el cual contiene retratos de Baltasar del Alcázar, Maese Pedro Campana, Gutierre de Cetina y otros desconocidos, perezca á fuerza de tiempo, ó por la acción de la humedad ó de los gusanos! Esa copia sólo ha podido salvar mi diligencia, ayudada de algunos amigos, con no pocos dispendios y fatigas. Acéptela, pues, la Academia, encargada de ilustrar é imprimir cuantos documentos se refieren á la historia patria, como testimonio humilde de mi respeto; y dándola á la estampa con las observaciones oportunas, aumente los numerosos títulos que ya cuenta á la estimación de los doctos; añada una obra más á las que avaloran la lengua castellana; publique los interesantes pormenores biográficos de tantos españoles famosos, y ciña de nuevos lauros la frente del erudito pintor Sevillano, cuyo generoso pecho jamás emponzoñó la envidia, y que empleando largas vigili-
as en reunir curiosas noticias, se propuso trasmitirlas á los futuros

siglos, y con ellas la prueba más acabada de la hermosa candidez de su ánimo.

Dios guarde á V. E. muchos años. Madrid, 19 de Diciembre de 1862.—JUAN JOSÉ BUENO.

Excmo. Sr. Presidente de la Real Academia de la Historia.

**Acuerdo de la Academia en la sesión
de 19 de Diciembre de 1862.**

Academia de 19 de Diciembre de 1862.—Recibida la copia con aprecio; contéstese con expresivas gracias, é informe una comisión, compuesta de los Sres. Amador de los Ríos, Cánovas y Madrazo.

Contestación de la Academia al Sr. Bueno.

REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA

Sr. D. Juan José Bueno, Correspondiente de la Real Academia de la Historia.

Nuestra Real Academia de la Historia ha recibido con el más distinguido aprecio la copia que del *Libro de Descripción de verdaderos retratos de ilustres y memorables varones*, escrito en Sevilla el año de 1599, por Francisco Pacheco, ha presentado V. S., con comunicación de 19 del corriente, y acepta la Academia con reconocimiento, habiendo acordado que se den á V. S., como tengo la honra de ejecutarlo, las más expresivas gracias por su estimable obsequio y deferencia al Cuerpo.

Dios guarde á V. S. muchos años. Madrid, 22 de Diciembre de 1862.—(*Minuta.*)

**Informe de los Sres. D. José Amador de los Ríos,
D. Pedro de Madrazo y D. Antonio Cánovas del Castillo.**

EXCMO. SEÑOR:

La Comisión encargada de dar dictamen sobre la donación hecha á esta Real Academia por su individuo Correspondiente en

Sevilla D. Juan José Bueno del manuscrito de Francisco Pacheco, titulado *Libro de Descripción de verdaderos retratos de ilustres y memorables varones*, ha examinado con el detenimiento debido este precioso monumento; y teniendo presentes las palabras de V. E. al conferirle el referido encargo, cree de su deber que debe fijar sus miradas: 1.º Sobre la importancia y utilidad del manuscrito; 2.º Sobre la manera en que debe ser éste dado á la luz; y 3.º Sobre la más conveniente forma de indemnizar al Sr. Bueno de los gastos y sacrificios hechos para su adquisición.

Breve será la Comisión respecto del primer punto, pues que el libro de Pacheco goza, aun siendo conocido de los eruditos por simples referencias, de justa y merecida fama. Francisco de Pacheco, docto y afortunado en el cultivo del noble arte de la pintura, en que tuvo la gloria de contar entre sus discípulos al gran Velázquez, no es por cierto menos digno de aplauso como escritor, así por la castidad, limpieza y gracia de su estilo, como por las noticias que su infatigable diligencia supo recoger respecto de sus coetáneos. Hermanado con los más notables pintores de Andalucía, en el respeto debido á las principales escuelas de Italia, acertó á reunir en su estimable *Arte de la Pintura* cuantos principios y máximas habían dado celebridad á la Romana y la Florentina, salvando al mismo tiempo de la oscuridad y transmitiendo á nuestros días los muy celebrados fragmentos del *Poema* que el eminente Pablo de Céspedes, émulo en las tres nobles artes de los Arbasias, Benvenutos y Strozis, había consagrado á inmortalizar los principios fundamentales, y aun las prácticas meramente artísticas de las referidas escuelas. Compartiendo con el benemérito y preclaro D. Juan de Arguijo la honra de congregar en su casa y estudio los más insignes y doctos ingenios que florecieron á la sazón en Sevilla; unido por los lazos de la amistad con otros no menos apreciables varones, timbres gloriosos de España, quiso contraer también Pacheco para con la posteridad el envidiable merecimiento de legarle sus interesantes retratos, ya artística, ya moralmente considerados; y esta idea generosa y meritoria dió vida al Libro que la Comisión examina.

El entendido maestro de Velázquez formó, en efecto, numerosa galería de personajes ilustres, exornándola con retratos dibujados á dos tintas, los cuales aumentaban considerablemente la estimación de su obra. Poetas insignes, ya de la Escuela Sevillana, ya de la Salmantina; doctos humanistas, que profesaron públicamente las letras, así en los estudios de la capital de Andalucía, como en los de Alcalá y Salamanca; entendidos filólogos para quienes eran familiares las lenguas de David, Demóstenes y Cicerón; diestros pintores, estatuarios y arquitectos, que ayudaban á levantar la fama de las artes españolas al nivel de las italianas; historiadores tan afortunados como perspicuos, que tomando por modelos los más celebrados de la antigüedad clásica, intentaban emularlos; aplaudidos predicadores y consumados teólogos, que sublimaron durante el siglo xvi la elocuencia sagrada y la ciencia del dogma... tales son los personajes elegidos por el diligente Francisco de Pacheco para constituir aquella preciosa serie de retratos, cuyo interés es común en la historia de las ciencias, las artes y las letras.

La importancia y utilidad del manuscrito, presentado á esta Real Academia por su individuo Correspondiente D. Juan José Bueno, quedan, pues, comprobadas con estas simples indicaciones: del mérito literario de la obra de Pacheco sólo cumple á la Comisión añadir que justifica plenamente, por la riqueza, gracia y gala del estilo y lenguaje, el juicio de sus coetáneos.

No es, sin embargo, en las noticias biográficas tan completo, como fuera de apetecer, este peregrino libro, aun reconocido lo recóndito y curioso de las noticias que encierra; ni es ya posible contentarse con sus apreciables indicaciones, teniendo en cuenta los adelantos de la historia y de la crítica en la edad que alcanzamos. La Comisión, considerando que es altamente digno de ver la luz pública, bajo los auspicios de esta Real Academia de la Historia, el libro mencionado de Francisco Pacheco, ha creído, pues, al meditar sobre la manera en que ha de darse á la estampa, que debe ser ilustrado con aquellas notas y comentarios que pida naturalmente cada uno de sus artículos, á fin de dar completa idea, ya de las obras debidas á los personajes in-

cluídos en esta preciosa galería, cualquiera que sea el arte ó la ciencia en que se distinguieron, ya de los sucesos en que pudieron tener parte, contribuyendo al gran movimiento de la civilización española, durante el siglo xvi y principios del xvii. Juzga la Comisión asimismo que el *Libro de Descripción de verdaderos retratos de ilustres y memorables varones* debe ir acompañado de un discurso preliminar, que dando á conocer en general el desarrollo de las ciencias, de las artes y de las letras en la expresada centuria, sirva como de llave al libro de Pacheco; y como el individuo Correspondiente Sr. Bueno se ha distinguido en más de una ocasión por su diligencia en allegar preciosos datos históricos y literarios, no tiene la Comisión por desacertado el que se le invite á tomar alguna parte en las indicadas tareas. La erudición del sevillano D. Juan José Bueno contribuiría sin duda á ilustrar dignamente el *Libro de los retratos* del sevillano Francisco de Pacheco.

Queda á la Comisión manifestar su dictamen sobre el tercero de los puntos indicados arriba, relativo á la más conveniente forma de indemnizar al Sr. Bueno de los gastos y sacrificios hechos para la adquisición del manuscrito que da ocasión á este informe. La Comisión desearía que fuera éste uno de aquellos trabajos en que sólo intervienen el celo y la diligencia de sus autores, para proponer una retribución más honorífica que lucrativa; pero constándole, según delicadamente insinúa el mismo Sr. Bueno en su escrito de donación, que se ha visto forzado á hacer repetidos viajes desde Sevilla á Fuentes de la Campana, donde residía D. Vicente de Avilés, afortunado poseedor del manuscrito original; que habiendo sido éste escondido por el don Vicente, sin que descubriese al morir su paradero, tuvo necesidad de costear algunas obras de albañilería para buscarlo; y que sólo pagando á los herederos á subido precio la exacta copia, sacada de propia mano por el ya referido D. Vicente de Avilés, ha logrado salvar de perpetua oscuridad tan precioso monumento, presentándole con plausible generosidad á esta Academia de la Historia, la Comisión entiende que debe esta Corporación significar su gratitud al Sr. Bueno, de una manera positiva y co-

rrespondiente á sus sacrificios y desembolsos. Si la Academia, considerándola justa, se sirviese aceptar esta idea, juzga la Comisión que podría significarse la retribución indicada en la suma de cuatro á seis mil reales; con lo cual, y debiendo percibir el Sr. Bueno la parte que le corresponda por los trabajos de ilustración, si como es de esperar llega á tomar parte en los mismos, quedará, sin duda, si no del todo recompensado, indemnizado al menos de los gastos ocasionados por la adquisición del mencionado manuscrito.

Es cuanto á la Comisión se le ofrece {y parece, en cumplimiento del acuerdo de la Academia. Ésta se servirá, como siempre, resolver lo más justo y acertado. — JOSÉ AMADOR DE LOS RÍOS. — PEDRO DE MADRAZO. — ANTONIO CÁNOVAS DEL CASTILLO.

Madrid, 7 de Enero de 1863.

Aprobación del informe.

Academia de 9 de Enero de 1863.—Se aprueba el informe que precede y la indemnización de 5.000 reales al Sr. Bueno por los gastos hechos para la adquisición del manuscrito.

Carta del Sr. Asensio al Sr. Amador de los Ríos.

Sr. D. José Amador de los Ríos.

Muy Sr. mío de toda mi estimación: No ha sido V. ni la ilustre Corporación que le comisiona, los primeros en solicitar para su publicación el *Libro de verdaderos retratos de ilustres y memorables varones* que escribió y dibujó Francisco Pacheco. La Real Academia Española nombró una comisión de su seno, compuesta de los Sres. Nocedal, Cañete y Apezechea, la cual se ha dirigido á mí con igual objeto, y á su cortés invitación para

que cediera el manuscrito ó autorizase su publicación contesté lo siguiente:

Que por ahora no pienso desprenderme del *Libro* en manera alguna ni por intereses de ningún género, que me importan muy poco; que tengo formado proyecto para la publicación de estos admirables retratos y hecho algún trabajo para llevarlo á cabo; mas que si por imprevistas circunstancias variase mi determinación, no olvidaré nunca que soy español y muy amante de las glorias artísticas y literarias de mi patria: pero que mientras pueda quiero tener el gusto de ser único dueño de esta alhaja y la gloria de publicarla por mí.

Usted comprenderá muy bien que una vez dada esta respuesta á una Academia, no puedo variarla con respecto á la otra. Me envanece el saber que mi oscuro nombre ha resonado en el seno de esa ilustre Corporación, de que V. es digno miembro, y me alegra el ver que el espíritu patriótico encuentra siempre en ella su más legítimo representante cuando se trata de glorias de nuestra nación; pero creo que por mi propio decoro debo limitarme á repetir la contestación que di á la Real Academia Española.

Aprovecho con gran placer esta ocasión que me la proporciona de ofrecerme de V. su más atento s. s., q. b. s. m., José M.^a ASENSO Y TOLEDO.

Sevilla, Mayo 21, 1864.

Academia de 10 de Junio de 1864.—Oída con aprecio.

Por copia,
J. P. DE G. Y G.
